



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11592:2002
01-januar-2002

Mala plovila do 8 m dolžine trupa - Določitev največje moči pogona (ISO 11592:2001)

Small craft less than 8 m length of hull - Determination of maximum propulsion power rating (ISO 11592:2001)

Kleine Wasserfahrzeuge bis 8m Rumpflänge - Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung (ISO 11592:2001)

Petits navires d'une longueur de coque de moins de 8 m - Détermination de la puissance maximale de propulsion (ISO 11592:2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11592:2001

ICS:

47.080

Čolni

Small craft

SIST EN ISO 11592:2002

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11592:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11592

June 2001

ICS 47.080

English version

Small craft less than 8 m length of hull - Determination of maximum propulsion power rating (ISO 11592:2001)

Petits navires d'une longueur de coque de moins de 8 m -
Détermination de la puissance maximale de propulsion
(ISO 11592:2001)

Kleine Wasserfahrzeuge bis 8m Rumpflänge - Bestimmung
der maximalen Vortriebsleistung (ISO 11592:2001)

This European Standard was approved by CEN on 11 May 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO 11592:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CORRECTED 2002-01-02

Foreword

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 188 " Small craft", in collaboration with CMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW Endorsement notice (standards.iteh.ai)

The text of the International Standard ISO 11592:2001 has been approved by CEN as a European Standard without any modifications.

[SIST EN ISO 11592:2002](#)

NOTE Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

[466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002](#)

Annex ZA
(normative)**Normative references to international publications
with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 8665	1994	Small craft - Marine propulsion engines and systems – Power measurements and declarations	EN ISO 8665	1995

ISO 10240	1995	Small craft - Owner's manual	EN ISO 10240	1996
-----------	------	------------------------------	--------------	------

iTeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

Annex ZB (informative)**Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 94/25/EC.

WARNING: Other requirements and other EU Directive may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The following clauses of this standard, as detailed in table ZB.1, are likely to support requirements of Directive 94/25/EC.

Compliance with the clauses of this standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations.

Table ZB.1: Correspondence between this European Standard and EU Directives

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/ paragraphs of Directive 94/25/EC	Comments
1, 2, 3, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 6, 7 and Annex A	Annex I, Clause 4, Handling characteristics	The Standard provides a method of determining maximum engine power for boats of less than 8 m hull length.
Annex B	Annex I, Clause 2.5, Owner's manual	A power capacity label is not required for Directive 94/25/EC, but the maximum rated engine power shall be declared in the Owner's Manual.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
11592

First edition
2001-06-15

Small craft less than 8 m length of hull — Determination of maximum propulsion power rating

*Petits navires d'une longueur de coque de moins de 8 m — Détermination
de la puissance maximale de propulsion*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11592:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>



Reference number
ISO 11592:2001(E)

© ISO 2001

ISO 11592:2001(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11592:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

© ISO 2001

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Determination and marking of the maximum propulsion power rating	2
4.1 Outboard powered craft	2
4.2 Other types of craft.....	2
4.3 Power capacity label and owner's manual.....	3
5 Test craft preparation.....	3
6 Test conditions and determination of maximum speed	4
7 Manoeuvring test procedure and criteria.....	4
Annex A (normative) Manoeuvring test — Craft with $v_{\max} > 7\sqrt{L_H}$ kn	6
Annex B (normative) Owner's manual.....	7
Annex C (informative) Guidelines for determining the maximum power for initial testing of outboard powered small craft	8
Bibliography	12

[SIST EN ISO 11592:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

ISO 11592:2001(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 11592 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

Annexes A and B form a normative part of this International Standard. Annex C is for information only.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11592:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

Small craft less than 8 m length of hull — Determination of maximum propulsion power rating

1 Scope

This International Standard establishes the requirements for determination of the maximum propulsion power rating for engine-driven small craft with a length of hull of less than 8 m.

This International Standard is not applicable to:

- personal water craft as defined by ISO 13590;
- canoes and kayaks;
- inflatable boats, as defined by parts 1 to 3 of ISO 6185, except that ISO 6185–3 requires rigid inflatable boats (RIBS) capable of a maximum speed of 30 kn or more to be tested in accordance with ISO 11592;
- racing boats: craft designed and constructed solely for competitive racing.

This International Standard does not specify craft constructional strength requirements related to maximum rated power and does not guarantee security from instability under all conditions of seaway, wind, wakes and waves.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4f51c89f-6219-4731-98ae-466a449863d7/sist-en-iso-11592-2002>

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 6185-3:—¹⁾, *Inflatable boats — Part 3: Boats with a maximum motor power rating of 15 kW and greater*

ISO 8665:1994, *Small craft — Marine propulsion engines and systems — Power measurements and declarations*

ISO 8666:—¹⁾, *Small craft — Principal data*

ISO 10240:1995, *Small craft — Owner's manual*

ISO 11192:—¹⁾, *Small craft — Graphical symbols*

1) To be published.